

# REGLAMENTAI

## TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2017/658

2017 m. balandžio 6 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 329/2007 dėl ribojančių priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2016 m. gegužės 27 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2013/183/BUSP <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 329/2007 <sup>(2)</sup> įgyvendinamos Tarybos sprendime (BUSP) 2016/849, kuriuo panaikinamas ir pakeičiamas Sprendimas 2013/183/BUSP, numatytos priemonės;
- (2) Tarybos sprendimu (BUSP) 2017/666 <sup>(3)</sup> dar labiau išplečiamas ES investicijų Šiaurės Korėjoje ir su Šiaurės Korėja į tradicinę su ginklais susijusią pramonę, metalurgijos, metalo apdirbimo ir orlaivių bei erdvėlaivių sektorius draudimo taikymas ir uždraudžiama teikti tam tikras paslaugas subjektams ir piliečiams Šiaurės Korėjoje;
- (3) todėl Reglamentas (EB) Nr. 329/2007 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### 1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 329/2007 iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnis papildomas šiuo punktu:

„16. Susijusios paslaugos – paslaugos, už atlygį arba sutarties pagrindu teikiamos padalinių, daugiausia užsiimančių transportuojamų prekių gamyba, taip pat paprastai su tokių prekių gamyba susijusios paslaugos.“;

2) įterpiamas šis straipsnis:

„3c straipsnis

1. Draudžiama:

a) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti bet kokias su kasyba susijusias paslaugas arba su gamyba susijusias paslaugas chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityse, nurodytas VIII priedo A dalyje, bet kokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai Šiaurės Korėjoje arba jei jos skirtos naudoti Šiaurės Korėjoje ir

<sup>(1)</sup> OLL 141, 2016 5 28, p. 79.

<sup>(2)</sup> 2007 m. kovo 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 329/2007 dėl ribojančių priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai (OL L 88, 2007 3 29, p. 1).

<sup>(3)</sup> 2017 m. balandžio 6 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2017/666, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 42).

b) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti kompiuterines ir su kompiuteriais susijusias paslaugas, nurodytas VIII priedo B dalyje, bet kokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai Šiaurės Korėjoje arba jei jos skirtos naudoti Šiaurės Korėjoje.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies a punkto, II priede išvardytose interneto svetainėse nurodytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti teikti su kasyba ir su gamyba susijusias paslaugas chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityje, jei tokios paslaugos yra skirtos naudoti tik vystymo tikslais, tiesiogiai tenkinant civilių gyventojų poreikius, arba tik skatinimo atsisakyti branduolinio ginklo tikslu.

3. 1 dalies b punkte nustatytas draudimas netaikomas kompiuterinėms ir su kompiuteriais susijusioms paslaugoms, jei tokios paslaugos skirtos naudoti tik oficialiais diplomatinės arba konsulinės misijos arba tarptautinės organizacijos, pagal tarptautinę teisę turinčios imunitetą Šiaurės Korėjoje, tikslais.

4. 1 dalies b punkte nustatytas draudimas netaikomas kompiuterinių ir su kompiuteriais susijusių paslaugų teikimui, vykdomam viešųjų organizacijų arba juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų, kurie gauna viešąjį finansavimą iš Sąjungos arba valstybių narių tam, kad teiktų tokias paslaugas vystymo tikslais, tiesiogiai susijusiais su civilių gyventojų poreikiais arba skatinimu atsisakyti branduolinio ginklo.

5. Valstybių narių kompetentingos institucijos, nukrypdomos nuo šio straipsnio 1 dalies b punkto, atvejais, kuriems netaikoma šio straipsnio 4 dalis, kaip nurodyta II priede išvardytose interneto svetainėse, gali leisti teikti kompiuterines ir su kompiuteriais susijusias paslaugas, jei šios paslaugos bus naudojamos tik vystymo tikslais, tiesiogiai susijusiais su civilių gyventojų poreikiais arba skatinimu atsisakyti branduolinio ginklo.

6. 1 dalyje nurodyti draudimai netaikomi paslaugų teikimui iki 2017 m. liepos 9 d., jei jos teikiamos pagal sutartis, susitarimus ar įsipareigojimus, kurie sudaryti arba atsirado iki 2017 m. balandžio 8 d.;

3) 5b straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Draudžiama:

a) įsteigti bendrąją įmonę su bet kuriuo juridiniu asmeniu, subjektu arba organizacija, nurodytais 1 dalies a–f punktuose, dalyvaujančiais Šiaurės Korėjos vykdomoje su branduoline sritimi, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusioje veikloje ar programose, arba kasybos, naftos perdirbimo, chemijos, metalurgijos ir metalo apdirbimo, orlaivių bei erdvėlaivių ar su tradiciniais ginklais susijusioje pramonės sektorių veikloje, juos įsigyti arba padidinti kapitalo dalį, įskaitant visišką įsigijimą ir dalyvavimo teises suteikiančių akcijų ar kitų vertybinių popierių įsigijimą;

b) teikti finansavimą ar finansinę pagalbą bet kuriam juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai, nurodytiems 1 dalies d–f punktuose, arba teikti finansavimą ar finansinę pagalbą siekiant dokumentais patvirtinto tikslo finansuoti tokį juridinį asmenį, subjektą arba organizaciją;

c) teikti investicines paslaugas, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusias su veikla, nurodyta šios dalies a ir b punktuose.“;

4) 13 straipsnio 1 dalyje įterpiamas šis punktas:

„h) iš dalies keisti VIII priedą siekiant patikslinti arba pritaikyti jame pateiktą prekių sąrašą, atsižvelgiant į valstybių narių pateiktą informaciją, taip pat apibrėžtis ar gaires, kurias gali būti pateikusi Jungtinių Tautų Statistikos komisija, arba įrašyti prekių ir paslaugų kodus iš Jungtinių Tautų Statistikos komisijos patvirtintos Svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus sistemos.“

## 2 straipsnis

Šio reglamento priedas pridedamas prie Reglamento (EB) Nr. 329/2007 kaip jo VIII priedas.

## 3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. balandžio 6 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

L. GRECH

---

## PRIEDAS

## „VIII PRIEDAS

3c straipsnyje nurodytų paslaugų sąrašas

## PASTABOS:

1. CPC – Svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus (CPC) kodai, kaip nustatyta Jungtinių Tautų statistikos biuro Statistikos leidinyje (*Series M, No. 77, Provisional Central Product Classification, 1991*).
2. Draudimas taikomas tik apačioje aprašytoms CPC kodų dalims.

## A dalis

Su kasyba ir su gamyba susijusios paslaugos chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityse:

Paslaugų aprašymas	CPC kodas
Tunelių kasimas, nuodangos pašalinimas ir kitokie statyviečių bei kasybos darbų plėtojimo bei ruošimo darbai, išskyrus naftos ir dujų gavybą.	CPC 5115
Geologinės, geofizinės ir kitos mokslinės žvalgymo paslaugos, kiek jos susijusios su naudingųjų iškasenų telkinių, naftos bei dujų ir požeminio vandens vietos nustatymu tiriant grunto ir uolienų darinių bei struktūrų savybes. Čia įtrauktos žemės gelmių tyrinėjimo rezultatų analizės, grunto ir kerno mėginių tyrimo paslaugos, taip pat pagalba ir konsultavimas naudingųjų iškasenų naudojimo ir kasybos klausimais.	CPC 86751
Informacijos apie žemės gelmių darinius rinkimo įvairiais metodais, įskaitant seismografinio, gravimetrinio, magnetometrinio ir kitokio žemės gelmių tyrinėjimo metodus, paslaugos.	CPC 86752
Informacijos apie žemės paviršiaus dalies formą, padėtį ir (arba) ribas rinkimo įvairiais metodais, įskaitant matavimus teodolitu, fotogrametrinę ir hidrografinę geodeziją žemėlapių rengimo tikslais, paslaugos.	CPC 86753
Ši klasė apima su naftos ir dujų telkiniais susijusių paslaugų teikimo veiklą už atlygį ar pagal sutartį, įskaitant: kryptinį grėžimą ir pergrėžimą; paviršiaus paruošimą grėžimui; grėžimo bokšto statybą, remontą bei išmontavimą; naftos ir dujų grėžskylės apgaubo cementavimą; grėžskylės siurbimą; grėžskylių sandarinimą ir eksploatavimo nutraukimą; ir kitą aptarnavimo veiklą.	CPC 8830
Kokso gamyba – Ši klasė apima koksavimo krosnių eksploatavimą daugiausia kokso ar puskoksio gamybos iš kietųjų anglių ir lignito tikslais, taip pat retortų anglies ir liekamųjų produktų, pvz., akmens anglių deguto, gamybos tikslais. Kokso aglomeracija. Rafinuotų naftos produktų gamyba – Ši klasė apima skystojo arba dujinio kuro (pvz., etano, butano ar propano), apšvietimo alyvų, tepalinių alyvų ar tepalų arba kitų produktų iš žalios naftos arba bituminių mineralų arba jų frakcionavimo produktų gamybą. Tai apima tokių produktų kaip vazelinai, parafino vaškas, kiti naftos vašakai ir tokių liekamųjų produktų, kaip naftos koksas, naftos bitumas ir t. t. gamybą ar gavybą. Branduolinio kuro gamyba – Ši klasė apima urano metalo gavybą iš uranito arba kitų urano turinčių rūdų. Gamtinio urano ar jo junginių lydinių, dispersijų arba mišinių gamyba. Sodrintojo urano ir jo junginių, plutonio ir jo junginių arba šių junginių lydinių, dispersijų arba mišinių gamyba. Urano, kuriame sumažintas U235, ir jo junginių, torio ir jo junginių arba šių junginių lydinių, dispersijų arba mišinių gamyba.	CPC 8845

Paslaugų aprašymas	CPC kodas
Kitų radioaktyviųjų elementų ir izotopų arba junginių gamyba. Neapšvitintų kuro elementų, skirtų naudoti branduoliniuose reaktoriuose, gamyba.	
Pagrindinių cheminių produktų, išskyrus trąšas ir azoto junginius, gamyba Trąšų ir azoto junginių gamyba Pirminių formų plastikų ir sintetinio kaučiuko gamyba Pesticidų ir kitų agrocheminių medžiagų gamyba Dažų, lakų ir panašių dangų medžiagų, spaustuvinių dažų ir mastikų gamyba Botanikos produktų gamyba Muilo ir ploviklių, valiklių ir blizgiklių, kvepalų ir tualetų priemonių gamyba ir Cheminių pluoštų gamyba	CPC 8846
Pagrindinių metalų gamyba už atlygį ar pagal sutartį chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityse	CPC 8851
Metalo gaminių, išskyrus mašinas ir įrenginius, gamyba už atlygį ar pagal sutartį chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityse	CPC 8852
Mašinų ir įrenginių gamyba už atlygį ar pagal sutartį chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityse	CPC 8853
Biuro, buhalterinės ir skaičiavimo įrangos gamyba už atlygį ar pagal sutartį chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityse	CPC 8854
Elektros mašinų ir prietaisų gamyba už atlygį ar pagal sutartį chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityse	CPC 8855
Variklinių transporto priemonių, priekabų ir puspriekabių gamyba už atlygį ar pagal sutartį chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityse	CPC 8858
Kitos transporto įrangos gamyba už atlygį ar pagal sutartį chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityse	CPC 8859
Metalo gaminių, išskyrus mašinas ir įrenginius, remonto paslaugos už atlygį ar pagal sutartį chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityse	CPC 8861
Mašinų ir įrenginių remonto paslaugos už atlygį ar pagal sutartį chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityse	CPC 8862
Biuro, buhalterinės ir skaičiavimo įrangos remonto paslaugos už atlygį ar pagal sutartį chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityse	CPC 8863
Elektros mašinų ir prietaisų remonto paslaugos už atlygį ar pagal sutartį chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityse	CPC 8864
Variklinių transporto priemonių, priekabų ir puspriekabių remonto paslaugos už atlygį ar pagal sutartį chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityse	CPC 8867
Kitos transporto įrangos remonto paslaugos už atlygį ar pagal sutartį chemijos, kasybos ir naftos perdirbimo pramonės srityse	CPC 8868

B dalis

Kompiuterinės ar su kompiuteriais susijusios paslaugos (CPC: 84)

Paslaugų aprašymas	CPC kodas
Konsultavimo kompiuterinės aparatinės įrangos įrengimo klausimais paslaugos Programinės įrangos diegimo paslaugos Duomenų apdorojimo paslaugos Paslaugos, susijusios su duomenų bazėmis Biuro technikos ir įrangos, įskaitant kompiuterius, techninės priežiūros ir remonto paslaugos Duomenų rengimo paslaugos Klientų darbuotojų mokymo paslaugos	CPC 84“